

ΓΑΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΟΔΙΤΗ

(* Αρχαῖος μῦθος)

Γαλή τις ἔτυχε ποτὲ νὰ ἴδῃ νεανίαν
ἐξαίσιον τὴν καλλονὴν καὶ τὴν ἐνδυμασίαν
καὶ ἔρωτα—φαντάσθητε—συνέλαβε τὸ ζῶον
διάπυρον, ἀθῶον!

Ἐδάκρυσεν, ἐστέναζεν, ἠγγρύπνει,—ἐθεώρει
τὸν οὐρανὸν περιπαθῶς ὡς τετρωμένη κόρη
καὶ ἔπαυσε νὰ θέλῃ
τοὺς ὁμοφύλους ἔραστὰς, μεθ' ὧν πολλὰ ἐτέλει!...

Καὶ ἔτι περισσότερον: Ἐσκέφθη ν' ἀποτεινῇ
δεήσεις πρὸς τὴν Κύπριδα ἐν ταπεινοφροσύνῃ
καὶ νὰ ζητήσῃ γυναικὸς σχηματισμὸν ὠραῖον
καὶ σύζυγον τὸν νέον!

Ἡ Ἀφροδίτη τὰς θερμὰς εἰσήκουσε δεήσεις
καὶ μετεβλήθη τῆς γαλῆς εἰς ἄνθρωπον ἢ φύσιν,—
εἰς κόρην ἔρασμαίαν,
ἣτις εὐθὺς ἐμάγευσε τὸν μάγον νεανίαν!

Οἱ γάμοι ἤδη γίνονται, χαρὰ πολλὴ καὶ φῶτα·
ἡ μουσικὴ μελίφθογγος κατακλεῖ τὰ ᾠτα·
ὁ εὐμορφος γαμβρὸς γελῶν πρὸς πάντας πλησιάζει,
ἡ νύμφη δὲ κομπάζει.

Ἄλλ' αἴφνης—οἴμοι, τί ὄργῃ, τί τύχῃ δαιμονία!—
τριγμὸς μικρὸς ἀκούεται ἐκεῖ ἐν τῇ γωνίᾳ
καὶ ποντικὸς ἐξέρχεται καὶ ἄρχεται τοῦ δρόμου
μετ' οὐκ ὀλίγου τρόμου.

Εὐθὺς ὡς ἔτυχε τὸν μῦν ἢ νύμφη ν' ἀντικρύσῃ,
χωρὶς κἄν ἄλλο νὰ σκεφθῇ ἢ νὰ παρατηρήσῃ,
ὀρμᾷ καὶ τρέχει ἐν σπουδῇ, τὸν ποντικὸν λαμβάνει
καὶ μετ' ἐκείνου φθάνει!

Καὶ ἐν τῷ μέσω τῆς χαρᾶς καὶ τῶν περιεστώτων
σχίζει εὐθὺς τὸν δυστυχῆ εἰς δύο καὶ τὸ πρῶτον,
τὸ μέγιστον τεμάχιον τρώγει αὐτὴ καὶ χαίρει,
τὸ δ' ἕτερον προσφέρει

εἰς τὸν ὠραῖον σύζυγον! Θεοί, τί κατασχύνῃ,—
τί καγχασμὸς ἐκρήγνυται καὶ τί θορύβου δίνη!
Ὁ σύζυγος ὁ δυστυχῆς ἐν ἀπορίᾳ μένει
καὶ ἅπαντες ἐν γένει.

Πλὴν τότε φθάνει ἄνωθεν λαμπρὰ ἢ Ἀφροδίτη,
τοῦ γεγονότος τὴν πικρὰν ἀλήθειαν κηρύττει
καὶ μετατρέπει εἰς γαλῆν καὶ πάλιν τὴν χυδαίαν,
τὴν μουφάγον νέαν!

Ὁ μῦθος τί προτίθεται κυρίως νὰ διδάξῃ;
Ἡ φύσις δὲν ἀλλάσσεται καὶ ἂν τὸ πᾶν ἀλλάξῃ!

ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ Α. ΒΑΛΒΗΣ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ.

ΤΑ ΠΕΡΣΙΚΑ

Ἐπὶ τοῦ αἰδεσίμου Λαουγγελοῦ Δάουδωλλ προλύτου τὰ Νο-
μικά, ἑταίρου τῆς Βασιλ. Γεωγρ. Ἐταιρείας, Κλασσικοῦ Ἐξε-
ταστοῦ, κ.τ.λ. κ.τ.λ. ἐν Λονδίῳ.

Τὸ σύγγραμμα τοῦτο τοῦ σοφοῦ Ἀγγλοῦ ἑλληνιστοῦ
ἱστοροῦν τὰ κατὰ καὶ μετὰ τὴν ἐκστρατείαν τοῦ μεγάλου
Ἀλεξάνδρου εἰς Περσίαν, ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ἑλληνικῇ γλώσσῃ,
καὶ ταύτη δοκίμως πᾶν Ἀπτικίζουση, πολλὴν ἔχει τὴν
ἀξίαν. Ἐπὶ ἱστορικὴν ἔποψιν τὸ ἔργον τυγχάνει ἄριστα
συντεταγμένον καθὼ μετ' ἀκριβείας καὶ ὡς ἀπὸ περιωπῆς
πραγματευόμενον ἐν σμικρῷ χώρῳ μεγάλην ἱστορικὴν
ἀποψιν τῶν μεταστάσεων τῆς τύχης τῆς Περσίας· οὕτω
δὲ ἀπὸ τῆς κατακτήσεως τοῦ Ἀλεξάνδρου διήκει μέχρι
τῶν μετὰ τῶν Ρωμαίων πολέμων τῶν Περσῶν, καὶ κατα-
λήγει εἰς τὴν ὑπὸ τῶν Σαρακηνῶν ἀναίρεσιν τῆς Περσι-
κῆς ἀρχῆς. Τὸ ὕφος ἔχει κυρίως διηγηματικόν, μετ' ἐξαι-
σίας δὲ τέχνης χειρίζεται τὴν περίοδον καὶ τὴν παρά-
γραφον, τοῦτο δὲ ἀνευ ἀποτόμου μεταβάσεως ἀπὸ τοῦ
ἐνὸς εἰς τὸ ἄλλο ἀντικείμενον τοῦ λόγου, πάσης τοιαύ-
της μεταβάσεως παρασκευαζομένης καὶ δικαιολογουμένης
ἐκ τῶν προτέρων, ὥστε τὸ τῆς διηγήσεως ὁμαλὸν τηρεῖ-
ται δι' ὅλου τοῦ ἔργου, ἐν ᾧ καὶ κριτικαὶ παρατηρήσεις
εὐστόχως πᾶν καὶ προσφεύει ἔστιν ὅπου παρεσιέρονται.

Καὶ περὶ μὲν τοῦ λεκτικοῦ εἶπομεν ὅτι ἀπτικίζει, λαμ-
βανομένου ὅμως ὑπ' ὄψει τοῦ καθόλου ὕφους, ὅπερ ἀνα-
μιμνήσκει τὸν Θουκυδίδην καὶ τὸν Πλάτωνα, οὐχ ἤσσαν
ἢ τὸν Ἀρρίανδον ὡς πρὸς τὸ εἶδος τῆς συγγραφῆς· ἀλλ'
ἐν τοῖς καθ' ἕκαστα καθῆκον ἔχομεν, ἀκριβείας χάριν, νὰ
παρατηρήσωμεν ὅτι παροράματα καὶ λάθη παρεσιέφρη-
σαν ὡς πρὸς τὸν τύπον τῶν λέξεων, καὶ τὴν σύνταξιν
ἐνιαχοῦ, ὥστε τὸ ἔργον χρήζει ἀναθεωρήσεως, καθιστα-
μένης ἔτι μᾶλλον ἀναγκαίας διὰ τὰ πολυάριθμα λάθη τοῦ
τονισμοῦ. Τὸ ὑποδεῖξαι τινὰ ἐξ αὐτῶν οὐ τοῦ παρόντος.
Ἐχομεν ὅμως δι' ἐλπίδος ὅτι δευτέρας ἐπιδιωρθωμένης
ἐκδόσεως γενομένης, τὸ ἔργον τέλειον καθ' ὅλα κριθήσε-
ται. Ὡς ἔχει τανῦν ὑπόκειται μεγάλης πολυμαθείας περὶ
τὴν ἑλληνικὴν φιλολογίαν ὑπόδειγμα καὶ τοῖς περὶ τὴν
ἀρχαίαν ἑλληνικὴν τὰς διατριβὰς ποιούμενοις ζηλωτὸν
ἐγχείρημα· καὶ εἰκότως διότι οὐ παντὸς τὸ συγγράψαι
τηλικούτου ἔργον ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ἑλληνικῇ, ὅσω σμικρὸν
ὑπὸ ἄλλην ἔποψιν καὶ ἂν θεωρηθῇ, ἄτε δὴ πεντηκοντάδα
μόλις σελίδων, ὀγδόου περίπου μεγέθους ἀπαρτίζον, πι-
στῶς ὅμως τηροῦν τὸ αὐτὸ ὕφος παρὰ πᾶσαν τὴν συγ-
γραφὴν. Ὅτι δὲ ἡ βαθεῖα γνῶσις τῶν ἑλλήνων λογο-
γράφων οὐκ ὀλίγον συνέτεινεν εἰς τὸ ὁμοιόμορφον τοῦ
ὕφους, ἐν ᾧ πολλάκις ἀπαντῶσι φράσεις τοῦ Θουκυδίδου
καὶ τοῦ Πλάτωνος εἶναι πρόδηλον.

Ο. ΙΑΣΩΝΙΑΗΣ.